



한 눈에 들어오는 컴퓨터 보조 번역

SDL Trados Studio 입문

정채관·현성필

판형_188 x 257 | 216쪽 | 27,000원 | 인천대학교 출판부



정채관

국립인천대학교 영어영문학과 교수



현성필

국립인천대학교 코퍼스연구소
AI산업번역교육실 연구원

“4차 산업혁명 시대에 걸맞은 인공지능 자동번역과 인간 번역가의 협업을 위한 입문서이다.”

권혁승 교수 / 서울대학교 영어영문학과

“이 책은 인공지능 자동번역과 인간 번역가의 협업을 위한 명쾌한 입문서이다.”

전지현 교수 / 이화여자대학교 국제사무학과

“기술번역가를 꿈꾸는 학생들에게 훌륭한 입문서이다.”

이혜경 교수 / 아주대학교 영어영문학과

“인공지능과 머신러닝의 시대로 접어들며 많은 교육적 변화와 도전이 계속되고 있다. 이 책은 국내에서 드문 컴퓨터 보조 번역에 관한 교재로서 연구자와 학습자들에게 기계 번역에 대한 실질적인 솔루션을 제공할 것이다.”

권선희 교수 / 부산외국어대학교 영어학부

“4차산업을 선도하는 신개념 번역의 노하우를 소개하는 교재이며, 초연결시대에 꼭 필요한 필독서이다.”

조기석 교수 / 사이버한국외국어대학교 영어학부

“인공지능 번역의 미래를 확인하고 이에 대비할 수 있는 최상의 입문서이다.”

이상모 센터장 / 한국법제연구원 법령번역센터

“국내 번역 산업에 새로운 이정표가 될 SDL Trados Studio 입문서 출간을 진심으로 축하합니다.”

곽권기 부장 / SDL Korea

“어려운 기술번역의 세계, 긴 팔을 뻗어 스위치로 불을 밝힌 것처럼 알게 되면 모든 게 쉬워질 것이다.”

김영택 대표 / (주)솔트룩스파트너스

“신규 번역사, 번역 업계에 취업하려는 취준생 분들을 비롯해 번역회사 내에서도 CAT Tool 교육 시 꼭 필요했던 교재입니다.”

이상환 부사장 / 무사이스튜디오

“SDL Trados Studio가 한국에 출시된 지 20년이 넘도록 국내 사용자를 위한 변변한 설명서가 없어서 아쉬웠는데, 이렇게 집대성한 책이 나오게 되어 정말 기쁘다. AI 번역 시대에 더욱 필수적인 도구가 된 SDL Trados Studio를 이제 국내 사용자도 쉽게 배워서 작업에 적극 활용할 수 있게 되기를 바란다.”

조유미 본부장 / (주)이포넷

“컴퓨터 보조 번역이라는 학문에 관한 이해를 높일 수 있는 책일 뿐 아니라 전 세계적으로 널리 사용되는 SDL Trados Studio 입문에 도움이 되는 책이다.”

최향미 대표 / (주)베리타스

“『한 눈에 들어오는 컴퓨터 보조 번역: SDL Trados Studio 입문』은 SDL Trados Studio라는 새로운 도구와 기술을 채택하여 번역에 생산성을 높이고 더 빠른 결과를 제공함으로써 어렵다고 생각했던 번역에 길라잡이가 되어줄 것이다.”

열린출판